



香港旅遊業議會
TRAVEL INDUSTRY COUNCIL
OF HONG KONG
Incorporated with limited liability

IMPORTANT

指 引

發出日期：二零一四年十二月十日

檔案：BOD221/10122014/IN/FY

登記內地(除深圳外)旅行團的團隊確認書(修訂)
第二百二十一號決議
(指引分類：入境旅行服務)

理事會於二零一四年十二月九日召開的會議上，決定修訂第二百一十八號指引，詳情如下：

1. 由會員為內地(除深圳外)出境旅行社的內地旅客所安排的服務如包含以下任何一項，即為在內地(除深圳外)組辦的入境旅行團(內地(除深圳外)旅行團)：
 - (1) 在香港的旅遊景點或其他任何地點觀光、參觀、遊覽或遊玩；或
 - (2) 在受到「入境旅行團(登記店舖)購物退款保障計劃」所規管的店舖購物。
2. 會員所接待的所有內地(除深圳外)旅行團必須以議會指定的下列表格向議會登記，藉以訂明會員與內地(除深圳外)出境旅行社雙方同意的接待服務：
 - (1) 內地(除深圳外)旅行團的行程如包含上述第 1(2)項，必須以「內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(包含登記店舖行程)」(即表格一，見附件一)登記；及
 - (2) 內地(除深圳外)旅行團的行程如不包含上述第 1(2)項，必須以「內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(不包含登記店舖行程)」(即表格二，見附件二)登記。
3. 團隊確認書必須按以下方法填寫：
 - (1) 團隊確認書的第 I 部份必須由會員與內地(除深圳外)出境旅行社簽署並蓋章，第 II 部份則只須由會員簽署並蓋章。
 - (2) 團隊確認書的欄目除註明可不填寫者外，必須全部填寫，所填寫的資料必須正確，除非有充份及合理的原因。
4. 每份團隊確認書只可登記一個內地(除深圳外)旅行團，登記費的金額見附表。
5. 會員必須按以下方法登記團隊確認書：
 - (1) 先向議會購買登記費貼紙，然後把足額的登記費貼紙貼在團隊確認書正面

的指定位置上，以證明已繳付登記費。訂購登記費貼紙的方法見附件三。

- (2) 每份貼上足額登記費貼紙的團隊確認書，必須連同有關並只限於該內地(除深圳外)旅行團的住宿證明(住宿證明必須註明團號及印花編號)，以傳真(3764-0122 或 3764-0123)、電郵(tour@tichk.org)或專人送遞的方式發送至議會登記。
 - (3) 「內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(包含登記店舖行程)」必須於該團抵達香港前最少兩天登記，「內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(不包含登記店舖行程)」則必須於該團抵達香港前登記。
 - (4) 如團隊確認書以傳真或電郵方式登記，必須於內地(除深圳外)旅行團抵達香港後的七天內，把團隊確認書的正本遞交議會存檔。
6. 除導遊資料外，團隊確認書向議會登記後，不得作任何更改。如住宿因迫不得已理由而須作出更改，級數不得低於原訂的住宿標準(「迫不得已理由」指戰爭、政治動盪、恐怖襲擊、天災、疫症、不可抗力，以及其他業界不能控制的不利旅客的情況)。如導遊資料或住宿需要更改，會員必須立即以書面通知議會。
 7. 會員必須在團隊確認書上登記兩名負責人，其中一人必須為公司董事，另一人必須為公司僱員(或公司董事)，並且不得為團隊確認書上的導遊。如團隊確認書上的內地(除深圳外)旅行團發生事故，有關負責人中的最少一人必須親自到場處理。
 8. 會員必須於旅遊車的當眼位置，以展示牌顯示內地(除深圳外)旅行團的團號(團號字體的高度不得小於二厘米)，以便旅客參考及議會人員查核。
 9. 上述第 2、3、5(2)及 5(3)項的規定將納入「內地旅行團接待服務記分制：會員」的「記分制適用規則」內。

議會將不時抽查團隊確認書，以確保會員遵守此指引的規定。

會員如需要登記深圳旅行團的團隊確認書，請參閱第二百二十二號指引或當時適用的任何其他指引。

此指引取代第二百一十八號指引，並適用於二零一五年一月一日或該日以後抵達香港的內地(除深圳外)旅行團，違反者將按議會《組織章程細則》第 11 條處分。



承理事會命
香港旅遊業議會
總幹事董耀中謹啟

附 表：團隊確認書的登記費

附件一：內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(包含登記店舖行程)(表格一)

附件二：內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(不包含登記店舖行程)(表格二)

附件三：內地旅行團登記費貼紙訂購表格

團隊確認書的登記費

1. 每份團隊確認書的登記費如下：

人數	金額(港幣)
一至四十人	三十元
四十一人或以上	六十元

2. 上述登記費適用於內地(除深圳外)旅行團。

表格一

內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(包含登記店舖行程)

(只可用於一個內地(除深圳外)旅行團，必須於該團抵達香港前最少兩天登記；欄目除註明可不填寫者外，必須全部填寫，所填寫的資料必須正確，除非有充份及合理的原因，否則當違反指引論)

第 I 部份(此部份必須由香港接待旅行社與內地(除深圳外)出境旅行社簽署並蓋章)

香港接待旅行社(必須為香港旅遊業議會會員)資料：

公司名稱 _____	牌照號碼 _____
傳真號碼或電郵 _____	電話號碼 _____
第一名負責人 ¹ 姓名 _____	手機號碼 _____
第二名負責人 ¹ 姓名 _____	手機號碼 _____
導遊姓名及手機號碼 _____	導遊證編號 _____
接關導遊姓名 ² _____	導遊證編號 ² _____

內地(除深圳外)出境旅行社名稱 _____ 電話號碼 _____

團號³ _____ 團隊人數 _____

日期	行程 ⁴ 及交通安排	餐膳 ⁵	住宿 (由內地(除深圳外)出境旅行社 / 香港接待社(刪去不適用者)預訂) ⁶

¹ 兩名負責人的其中一人必須為公司董事，另一人必須為公司僱員(或公司董事)，並且不得為此團隊確認書所登記的導遊。如上述內地(除深圳外)旅行團發生事故，此團隊確認書所登記的負責人中的最少一人必須親自到場處理。

² 如沒有接關導遊，可不填寫。

³ 同一天抵達香港的內地(除深圳外)旅行團不可使用相同團號。

⁴ 必須逐一註明觀光景點，以及登記店舖的名稱及逗留時間；如有自費活動等，也必須註明。

⁵ 必須註明每天提供的餐膳；如不提供餐膳，必須註明。

⁶ 如行程包含住宿，房間不管是否由香港接待旅行社預訂，都必須註明持牌旅館或任何合法住宿點的正確名稱，並且不得填寫「或同級」等字眼。如行程不包含住宿，可不填寫。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章

內地(除深圳外)出境旅行社負責人簽署及公司印章

日期 _____

日期 _____

第 II 部份(此部份必須由香港接待旅行社簽署並蓋章；如行程不包含住宿，可不填寫)

本公司(香港接待旅行社)謹此聲明，已為上述內地(除深圳外)旅行團向 _____ (房間供應商名稱，以及聯絡人的姓名及電話號碼) 預訂或確認足夠房間住宿(共 _____ 間)，現附上有關並只限於該團的住宿證明(必須註明團號及印花編號)。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章 _____

(必須在此貼上登記費貼紙)

表格一

內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(包含登記店舖行程)

(只可用於一個內地(除深圳外)旅行團，必須於該團抵達香港前最少兩天登記；欄目除註明可不填寫者外，必須全部填寫，所填寫的資料必須正確，除非有充份及合理的原因，否則當違反指引論)

第 I 部份(此部份必須由香港接待旅行社與內地(除深圳外)出境旅行社簽署並蓋章)

香港接待旅行社(必須為香港旅遊業議會會員)資料：

公司名稱	<u>XX 旅行社有限公司</u>	牌照號碼	<u>35XXXX</u>
傳真號碼或電郵	<u>28XX-XXXX (xx@yahoo.com)</u>	電話號碼	<u>25XX-XXXX</u>
第一名負責人 ¹ 姓名	<u>陳 XX 先生</u>	手機號碼	<u>9XXX-XXXX</u>
第二名負責人 ¹ 姓名	<u>王 XX 先生</u>	手機號碼	<u>6XXX-XXXX</u>
導遊姓名及手機號碼	<u>張 XX 女士 (8XXX-XXXX)</u>	導遊證編號	<u>TG0XXXX</u>
接關導遊姓名 ²	<u>何 XX 女士</u>	導遊證編號 ²	<u>TG1XXXX</u>

內地(除深圳外)出境旅行社名稱 深圳市 XX 旅行社 電話號碼 (86-755) XXXX-XXXX

團號³ 05042013-SZ1 團隊人數 20

日期	行程 ⁴ 及交通安排	餐膳 ⁵	住宿 (由內地(除深圳外)出境旅行社 / 香港接待社 (刪去不適用者)預訂) ⁶
5/4	星光大道、太平山、淺水灣、金紫荊廣場、海洋公園 (全程由旅遊巴接載)	晚	XX 酒店
6/4	黃大仙、XX 珠寶店(2 小時)、YY 百貨店(2 小時)、夜遊維港(自費活動) (全程由旅遊巴接載)	早、午、晚	XX 酒店
7/4	自由活動	不含餐	XX 酒店
8/4	由旅遊巴接送旅客往港澳碼頭乘船至澳門 (包船票)	早	

¹ 兩名負責人的其中一人必須為公司董事，另一人必須為公司僱員(或公司董事)，並且不得為此團隊確認書所登記的導遊。如上述內地(除深圳外)旅行團發生事故，此團隊確認書所登記的負責人中的最少一人必須親自到場處理。

² 如沒有接關導遊，可不填寫。

³ 同一天抵達香港的內地(除深圳外)旅行團不可使用相同團號。

⁴ 必須逐一註明觀光景點，以及登記店舖的名稱及逗留時間；如有自費活動等，也必須註明。

⁵ 必須註明每天提供的餐膳；如不提供餐膳，必須註明。

⁶ 如行程包含住宿，房間不管是否由香港接待旅行社預訂，都必須註明持牌旅館或任何合法住宿點的正確名稱，並且不得填寫「或同級」等字眼。如行程不包含住宿，可不填寫。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章

陳 XX

日期 02-04-2013

內地(除深圳外)出境旅行社負責人簽署及公司印章

胡 YY

日期 02-04-2013

第 II 部份(此部份必須由香港接待旅行社簽署並蓋章；如行程不包含住宿，可不填寫)

本公司(香港接待旅行社)謹此聲明，已為上述內地(除深圳外)旅行團向 XX 酒店訂房部李 XX 先生 (房間供應商名稱，以及聯絡人的姓名及電話號碼)

預訂或確認足夠房間住宿(共 10 間)，現附上有關並只限於該團的住宿證明(必須註明團號及印花編號)。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章 陳 XX

(必須在此貼上登記費貼紙)

表格二

內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(不包含登記店舖行程)

(只可用於一個內地(除深圳外)旅行團，必須於該團抵達香港前登記；欄目除註明可不填寫者外，必須全部填寫，所填寫的資料必須正確，除非有充份及合理的原因，否則當違反指引論)

第 I 部份(此部份必須由香港接待旅行社與內地(除深圳外)出境旅行社簽署並蓋章)

香港接待旅行社(必須為香港旅遊業議會會員)資料：

公司名稱 _____ 牌照號碼 _____
 傳真號碼或電郵 _____ 電話號碼 _____
 第一名負責人¹姓名 _____ 手機號碼 _____
 第二名負責人¹姓名 _____ 手機號碼 _____
 導遊姓名及手機號碼 _____ 導遊證編號 _____
 接關導遊姓名² _____ 導遊證編號² _____

內地(除深圳外)出境旅行社名稱 _____ 電話號碼 _____

團號³ _____ 團隊人數 _____

日期	行程 ⁴ 及交通安排	餐膳 ⁵	住宿 (由內地(除深圳外)出境旅行社 / 香港接待社(刪去不適用者)預訂) ⁶

¹ 兩名負責人的其中一人必須為公司董事，另一人必須為公司僱員(或公司董事)，並且不得為此團隊確認書所登記的導遊。如上述內地(除深圳外)旅行團發生事故，此團隊確認書所登記的負責人中的最少一人必須親自到場處理。

² 如沒有接關導遊，可不填寫。

³ 同一天抵達香港的內地旅行團不可使用相同團號。

⁴ 必須逐一註明觀光景點；如有自費活動等，也必須註明。

⁵ 必須註明每天提供的餐膳；如不提供餐膳，必須註明。

⁶ 如行程包含住宿，房間不管是否由香港接待旅行社預訂，都必須註明持牌旅館或任何合法住宿點的正確名稱，並且不得填寫「或同級」等字眼。如行程不包含住宿，可不填寫。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章

內地(除深圳外)出境旅行社負責人簽署及公司印章

日期 _____

日期 _____

第 II 部份(此部份必須由香港接待旅行社簽署並蓋章；如行程不包含住宿，可不填寫)

本公司(香港接待旅行社)謹此聲明，已為上述內地(除深圳外)旅行團向 _____
 (房間供應商名稱，以及聯絡人的姓名及電話號碼)
 預訂或確認足夠房間住宿(共 _____ 間)，現附上有關並只限於該團的住宿證明(必須註明團號及印花編號)。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章 _____

(必須在此貼上登記費貼紙)

內地(除深圳外)旅行團團隊確認書(不包含登記店舖行程)

(只可用於一個內地(除深圳外)旅行團，必須於該團抵達香港前登記；欄目除註明可不填寫者外，必須全部填寫，所填寫的資料必須正確，除非有充份及合理的原因，否則當違反指引論)

第 I 部份(此部份必須由香港接待旅行社與內地(除深圳外)出境旅行社簽署並蓋章)

香港接待旅行社(必須為香港旅遊業議會會員)資料：

公司名稱	<u>XX 旅行社有限公司</u>	牌照號碼	<u>35XXXX</u>
傳真號碼或電郵	<u>28XX-XXXX (xx@yahoo.com)</u>	電話號碼	<u>25XX-XXXX</u>
第一名負責人 ¹ 姓名	<u>陳 XX 先生</u>	手機號碼	<u>9XXX-XXXX</u>
第二名負責人 ¹ 姓名	<u>王 XX 先生</u>	手機號碼	<u>6XXX-XXXX</u>
導遊姓名及手機號碼	<u>張 XX 女士 (8XXX-XXXX)</u>	導遊證編號	<u>TG0XXXX</u>
接關導遊姓名 ²	<u>何 XX 女士</u>	導遊證編號 ²	<u>TG1XXXX</u>

內地(除深圳外)出境旅行社名稱 深圳市 XX 旅行社 電話號碼 (86-755) XXXX-XXXX

團號³ 15052013-SZ1 團隊人數 20

日期	行程 ⁴ 及交通安排	餐膳 ⁵	住宿 (由內地(除深圳外)出境旅行社 / 香港接待社(刪去不適用者)預訂) ⁶
15/5	太平山、淺水灣、金紫荊廣場、海洋公園 (全程由旅遊巴接載)	晚	XX 酒店
16/5	黃大仙、星光大道、赤柱市集、夜遊維港(自費活動) (全程由旅遊巴接載)	早、午、晚	XX 酒店
17/5	由旅遊巴接送旅客往港澳碼頭乘船至澳門 (包船票)	早	

¹ 兩名負責人的其中一人必須為公司董事，另一人必須為公司僱員(或公司董事)，並且不得為此團隊確認書所登記的導遊。如上述內地(除深圳外)旅行團發生事故，此團隊確認書所登記的負責人中的最少一人必須親自到場處理。

² 如沒有接關導遊，可不填寫。

³ 同一天抵達香港的內地旅行團不可使用相同團號。

⁴ 必須逐一註明觀光景點；如有自費活動等，也必須註明。

⁵ 必須註明每天提供的餐膳；如不提供餐膳，必須註明。

⁶ 如行程包含住宿，房間不管是否由香港接待旅行社預訂，都必須註明持牌旅館或任何合法住宿點的正確名稱，並且不得填寫「或同級」等字眼。如行程不包含住宿，可不填寫。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章

陳 XX

日期 14-05-2013

內地(除深圳外)出境旅行社負責人簽署及公司印章

胡 YY

日期 14-05-2013

第 II 部份(此部份必須由香港接待旅行社簽署並蓋章；如行程不包含住宿，可不填寫)

本公司(香港接待旅行社)謹此聲明，已為上述內地(除深圳外)旅行團向 XX 酒店訂房部李 XX 先生
(3XXX-XXXX) (房間供應商名稱，以及聯絡人的姓名及電話號碼)

預訂或確認足夠房間住宿(共 10 間)，現附上有關並只限於該團的住宿證明(必須註明團號及印花編號)。

香港接待旅行社負責人簽署及公司印章 陳 XX

(必須在此貼上登記費貼紙)



內地旅行團登記費貼紙訂購表格

Order Form for Registration-fee Stickers for Mainland Tours

- 注意事項：**
- 請將填妥的訂購表格傳真至議會財務及行政部，號碼：2510-9907。
 - 議會收到訂購表格後，會致電會員通知領取貼紙的時間。會員屆時可於辦公時間內派代表到議會辦事處領取貼紙。
 - 會員必須攜帶**表格正本、貼紙費用**(現金或抬頭為「香港旅遊業議會」的支票)和**公司印章**到議會辦事處領取貼紙。
 - 議會的辦公時間為：星期一至五上午九時至下午一時、下午二時至五時三十分；星期六上午九時至下午一時。
 - 會員宜預早訂購貼紙。如有查詢，請致電議會內地旅行團登記費貼紙熱線，電話：2969-8114。
- Notes:**
- Please fax the completed order form to the TIC Finance and Administration Department on 2510-9907.
 - After receiving the order form, the TIC will notify members by phone when the stickers are available for collection. Members may then send a representative to the TIC Executive Office during office hours to collect them.
 - Members must bring the **original copy of this form**, the **payment required** (cash or a cheque made payable to "Travel Industry Council of Hong Kong") and their **company stamp** to the TIC Executive Office to collect the stickers.
 - The TIC's office hours are 9 am - 1 pm and 2 pm - 5.30 pm (Monday to Friday); and 9 am - 1 pm (Saturday).
 - Members are advised to order the stickers in advance. For enquiries, please call the TIC registration-fee sticker hotline on 2969-8114.

第一部份(訂購貼紙時填寫) Part 1 (for order placement)

旅行社名稱 Name of Travel Agent : _____

牌照號碼 Licence No. : _____

聯絡人 Contact person : _____ 電話號碼 Tel. : _____

訂購數量 Quantity : _____ × HK\$30 = **HK\$** _____ **(Total 總額)**

負責人簽署及公司印章
Authorised signature & company stamp

日期 Date

第二部份(領取貼紙時使用) Part 2 (for sticker collection)

只供議會辦事處填寫 For official use only

支票 / 現金 Cheque/Cash : _____ 序號 Serial No. : _____

日期 Date : _____ 機號 Machine No. : _____

收據號碼 Receipt No. : _____ 數量 Piece Count : _____

經辦 Processed by : _____ 覆核 Checked by : _____

旅行社代表簽收 Received & signed by agent representative

公司印章 Company Stamp